

Day 38 / 100

Episode 123 · Part 6/31 · A Busan Birthday, Tank Day Disaster, and Spitting Watermelon Seeds · 원본 17:37–21:26 (229초)

오늘 이야기

양산의 바다, 짐을 두고 다니는 페스티벌 문화, 양산 든 경찰, 그리고 '한국 관객'의 떼창 문화

준은 서울 재즈 페스티벌에서 모두가 양산(sun umbrella, parasol)을 들고 지그재그로 줄 선 모습이 '우산의 바다' 같았다고 말합니다. 메인 잔디밭에 피크닉 담요를 깔고 폰과 명품 가방까지 그냥 두고 다니는 건 한국에서만 가능한 일이라고 둘이 감탄합니다. 다니엘도 여동생과 광화문에 갔을 때 미국 대사관 앞의 덩치 큰 경찰들이 햇빛 차단용 마스크와 양산을 들고 있는 걸 보고 '그 장면이 머리에서 떠나질 않았다'고 합니다. 이어 준은 한국 관객만의 특징으로, 미리 준비하지 않았는데도 폰 플래시를 동시에 켜는 등 공연자를 놀라게 하고 감동시키려는 '같이 호흡하는' 태도를 꼽고, 외국 아티스트들이 놀라는 편집 영상도 언급합니다.

오늘의 루틴

① 대본 없이 듣기 1회 → ② 대본 보며 듣기 → ③ 쉼도잉 3회 이상(0.8x→1.0x) → ④ 핵심 문장 각 10번 → ⑤ 대본 없이 영상만 보며 따라 말하기(블라인드). 이 PDF는 핵심 문장과 단어를 펼쳐 놓고 소리 내어 읽는 용도입니다.

오늘의 핵심 문장 14개 — 입에 붙을 때까지 10번씩

1 Parasols are a big thing though, right?

양산이 큰 유행이긴 하지, 그렇지?

a big thing = 크게 유행하는 것, 중요한 것. 'K-pop is a big thing in the US now.' 처럼 유행을 말할 때 만능.

2 While we were waiting to get our tickets, the line was super long.

티켓 받으려고 기다리는데 줄이 엄청 길었어.

While we were -ing = ~하는 동안. the line = 줄(미국식; 영국은 queue). super long = 엄청 긴(구어 강조).

3 You know how when the line is so long, you do the zigzagging, right?

줄이 너무 길면 지그재그로 서잖아, 알지?

You know how (when) ~, right? = '~하잖아, 알지?' 공감 전제로 설명을 시작하는 미국 구어 패턴. 끝의 right?로 확인.

4 It looks like a sea of umbrellas.

우산의 바다처럼 보여.

a sea of + 복수명사 = ~의 바다(엄청 많음). 'a sea of people'(인파), 'a sea of faces'. look like + 명사 = ~처럼 보인다.

5 I just thought that this would only work in Korea.

이건 한국에서만 가능할 거라고 생각했어.

work = (방식이) 통하다, 가능하다. would only work in ~ = ~에서만 통할 것이다. 한국의 치안·신뢰 문화를 소개할 때 쓰기 좋은 문장.

6 Can I comment on the sun umbrella thing?

양산 얘기에 한마디 해도 돼?

Can I comment on ~? = ~에 대해 한마디 해도 돼? 대화에 끼어들 때 예의 있게. 'the ~ thing'은 앞서 나온 화제를 가볍게 지칭.

7 I had a similar observation just a few weeks ago.

몇 주 전에 나도 비슷한 걸 관찰했어.

have a similar observation/experience = 비슷한 관찰/경험을 하다. 상대 이야기에 내 경험을 이어 붙이는 연결 문장.

8 For whatever reason, there was a ton of police presence.

무슨 이유인지 경찰이 엄청 많이 깔려 있었어.

for whatever reason = 이유는 모르겠지만. a ton of = 엄청 많은(구어). presence = (사람·조직원) 있음, 배치.

9 It was so funny to me.

나한테 너무 웃겼어.

funny to me = 나한테는 웃긴. 'It was so weird to me.' 처럼 to me로 '내 입장에서'를 덧붙이면 주관적 감상임을 부드럽게 표현.

10 So you can imagine these big, tough-looking cops with their sun umbrellas.

그러니까 상상해 봐, 덩치 크고 터프하게 생긴 경찰들이 양산을 들고 있는 거야.

You can imagine ~ = ~를 상상할 수 있지(장면 묘사 도입). 형용사 + -looking = ~하게 보이는(tough-looking, good-looking).

11 I just couldn't get over the sun umbrella.

양산이 그냥 머리에서 떠나질 않더라.

can't get over ~ = ~가 믿기지 않다, 계속 신경 쓰이다(놀람·충격). 'I can't get over how beautiful the venue is.'(장소가 너무 예뻐서 믿기지 않아).

12 Oh, what do you mean by that?

오, 그게 무슨 말이야?

상대 표현이 추상적일 때 구체 설명을 요청. 뒤에 'What's an example?'(예를 들면?)을 이어 쓰면 대화가 깊어져요.

13 It just happened.

그냥 그렇게 됐어.

계획 없이 자연스럽게 일어났다는 뜻. 'How did you two meet? — It just happened.' 처럼 설명하기 애매한 일에도 사용.

14 What's an example?

예를 들면?

구체적 예시를 요청하는 가장 짧은 질문. 'Can you give me an example?'의 캐주얼 버전. 영어 대화에서 이해 안 될 때 아주 유용.

오늘의 단어·표현 15개

표현	뜻	대본 속 예문
parasol	양산	Parasol or whatever.
a big thing	크게 유행하는 것, 중요한 것	Parasol's a big thing though, right?
zigzag	지그재그로 가다/서다	And you know how like when the lo- line is so long, you... they you do the zigzagging, right?
a sea of	~의 바다, 엄청 많은 ~	And if you see that zigzagging, it's, it feel, it looks like a sea of umbrellas-
venue	공연장, 행사 장소	but the that they do it is that they have different venues, right?
picnic blanket	피크닉 담요	And so everyone has their picnic blankets on.
for whatever reason	이유는 모르겠지만, 무슨 이유인지	And for whatever reason, there was a ton of, like, police presence.
a ton of	엄청 많은 (구어)	And for whatever reason, there was a ton of, like, police presence.
tough	터프한, 거친	It was so funny me because these like, you know, the tough cops- right?
shades	선글라스 (구어)	And They all have shades And everything, right?
get over	(놀라움·충격에서) 벗어나다, 믿기다	I just couldn't get over the sun umbrella.
demeanor	태도, 행동 방식	And then another thing that I realized is the audience demeanor- Ah ... is kind of uniquely Korean.
in sync	동시에 맞춰서, 일치하여	And no one prepared that, but they're all in sync.
compilation	편집 모음 (영상)	And so I saw a compilation video of all of these, like American artists or singers coming to perform in Korea-
consistently	한결같이, 일관되게	And So like, consistently- Mm always like that.

전체 대본 + 해석

영어 줄을 먼저 소리 내어 읽고, 막히면 보라색 해석을 확인하세요. 회색 줄은 추임새(따라 하되 굳이 외울 필요 없음).

0:00	What-
0:02	thing called for the umbrella that you carry on- Sun. 그, 들고 다니는 우산을 뭐라고 하지— 햇빛(sun).
0:05	Yeah.
0:05	Sun umbrella. 선 엠브렐라(양산).
0:06	Sun umbrella. 선 엠브렐라.
0:07	So- Parasol. 그— 파라솔.
0:08	Parasol. 파라솔.
0:09	Parasol or whatever. 파라솔이든 뭐든.
0:10	I don't know. 잘 모르겠어.
0:10	Yeah.
0:11	Parasol's a big thing though, right? 양산이 큰 유행이긴 하지, 그렇지?
0:12	Yeah, yeah.
0:12	Anyway, everyone's holding an umbrella. 어쨌든, 다들 우산을 들고 있어.
0:15	And so while we are waiting to get our tickets- Yeah ...the line was super long. 그래서 티켓 받으려고 기다리는데— 응 ...줄이 엄청 길었어.
0:20	Yeah.
0:20	And you know how like when the lo- line is so long, you... they you do the zigzagging, right? 줄이 너무 길면 지그재그로 서잖아, 알지?
0:25	Oh, yeah, yeah.
0:25	And if you see that zigzagging, it's, it feel, it looks like a sea of umbrellas- It's like somebody moving along ... going back and forth, back and forth. 그 지그재그를 보면, 우산의 바다처럼 보여— 뭔가가 움직이는 것처럼 ...앞뒤로, 앞뒤로.
0:33	That was interesting. 그게 흥미로웠어.
0:34	And then I think I already mentioned this some, in some but the that they do it is that they have different venues, right? 그리고 어디선가 이미 말한 것 같은데, 거기 운영 방식이 여러 공연장이 있잖아?
0:40	Different stages- Oh, yeah, yeah, yeah ...that have their timetables, right? 여러 스테이지가— 아, 응 ...각각 시간표가 있고.
0:43	And so there were like four different stages. 그래서 스테이지가 네 개 정도 있었어.
0:45	Mm-hmm.
0:46	But your main place to put your stuff on is, like, this picnic area where it's just, like, a grass- Yeah ... like a grass field- You're leaving it there ... with a, with a stage there. 근데 짐을 두는 메인 장소는 피크닉 구역인데, 그냥 잔디— 응 ...잔디밭이고— 거기 두고 가는 거네 ...거기에도 스테이지가 있어.
0:57	Oh.
0:57	So that's one venue. 그게 한 공연장이야.
0:58	Yeah.

0:58	That's the main venue, but that's where you, like, base camp, right? 그게 메인 공연장인데, 거기가 베이스캠프 같은 거지.
1:01	Mm-hmm.
1:01	Mm-hmm.
1:01	And so everyone has their picnic blankets on. 그래서 다들 피크닉 담요를 깔아 놓고.
1:04	Yeah.
1:04	And everyone just leaves their stuff phones. 그리고 다들 그냥 짐을 두고 가, 폰도.
1:07	Yeah.
1:07	Yeah, their pho- Their Prada bags everything. 응, 폰— 프라다 가방도 전부.
1:11	Yeah.
1:11	It's like just there, and- Crazy ...I just thought that this would only work in Korea. 그냥 거기 그대로 있어— 미쳤다 ...이건 한국에서만 가능할 거라고 생각했어.
1:17	Yeah.
1:17	There's very few would work. 이게 가능한 곳은 아주 적지.
1:19	Yeah.
1:19	Yeah.
1:20	And then- wait. 그리고— 잠깐.
1:21	Can I comment on the sun umbrella thing? 양산 얘기에 한마디 해도 돼?
1:22	Mm-hmm.
1:23	Mm-hmm.
1:23	I had a similar observation just a few weeks ago. 몇 주 전에 나도 비슷한 걸 관찰했어.
1:26	Yeah.
1:26	We by... Oh, my sister was visiting. 우리가... 아, 여동생이 와 있었거든.
1:28	Mm-hmm.
1:29	So we took her to the Gwanghwamun area. 그래서 광화문 쪽으로 데려갔어.
1:31	Yeah.
1:31	And one of the museums is right by the US Embassy. 박물관 하나가 미국 대사관 바로 옆에 있는데.
1:34	And for whatever reason, there was a ton of, like, police presence. 무슨 이유인지 경찰이 엄청 많이 깔려 있었어.
1:39	Mm-hmm.
1:39	It was so funny me because these like, you know, the tough cops- right? 나한테 너무 웃긴 게, 그 왜, 티프한 경찰들— 알지?
1:43	Like, big, muscular, whatever, in uniform. 크고, 근육질이고, 제복 입은.
1:46	Mm-hmm.
1:46	And they all had a face mask. 다들 마스크를 쓰고 있었어.
1:48	Mm-hmm.
1:49	Not for, like, I, I, you know, identification prevention, but for tanning prevention. 신분 노출 방지가 아니라, 햇빛에 타는 걸 막으려고.

1:54	And they literally had sun umbrellas. 그리고 말 그대로 양산을 들고 있었어.
1:59	So you can So you can imagine, like, these big, you know, tough-looking Yeah ... with their sun umbrellas. 그러니까 상상해 봐, 이 크고 터프하게 보이는 경찰들이— 응 ...양산을 들고 있는 거야.
2:04	And They all have shades And everything, right? 그리고 다들 선글라스도 쓰고, 다 갖췄지?
2:07	They look so cool. 진짜 멋있어 보여.
2:08	Yeah.
2:09	I just couldn't get over the sun umbrella. 양산이 그냥 머리에서 떠나질 않더라.
2:10	I was so like, Okay, what?" 완전히 '어, 뭐지?' 상태였어.
2:12	That's so funny. 너무 웃기다.
2:14	Anyway. 어쨌든.
2:15	And then another thing that I realized is the audience demeanor- Ah ... is kind of uniquely Korean. 그리고 또 하나 깨달은 건, 관객들의 태도가— 아 ...한국만의 독특한 거라는 거야.
2:24	And I think that what's interesting is that Korean audience, they love to... emotionally move the performer performer Oh, what do you mean by that? 흥미로운 건 한국 관객은... 공연자를 감동시키는 걸 좋아한다는 거야. — 오, 그게 무슨 말이야?
2:36	a way that they wanna act synchronized in some way to surprise the performer. 공연자를 놀라게 하려고 어떤 식으로든 동시에 맞춰서 행동하려고 해.
2:40	Oh.
2:40	To like... Almost like a party of Oh ...vibe- right? 뭔가... 거의 파티 같은— 오 ...분위기, 맞지?
2:44	And no one prepared that, but they're all in sync. 아무도 준비하지 않았는데 다들 맞춰서 움직여.
2:48	It just happened. 그냥 그렇게 돼.
2:49	Yeah.
2:49	Really? 진짜?
2:49	Yeah.
2:50	What's an example? 예를 들면?
2:51	And and are actually proud of, that. 그리고 실제로 그걸 자랑스러워하고.
2:53	And so I saw a compilation video of all of these, like American artists or singers coming to perform in Korea- and getting so surprised by the audience's Yeah, some like, group performance ... But I I thought that was very interesting because even in this instance of, like, watching someone perform a song, right? 그래서 미국 아티스트나 가수들이 한국에 공연 와서— 관객의 그런 단체 퍼포먼스에 엄청 놀라는 편집 영상을 봤어. 근데 흥미롭다고 생각한 게, 누가 노래하는 걸 보는 이런 상황에서도—
3:16	It's, like,
3:18	Oh, yeah, yeah, it's like the performer versus us kind demeanor. 아, 응, 응, '공연자 대 우리' 같은 태도 말이지.
3:24	Or like, we want to do something for you too. 아니면 '우리도 너를 위해 뭔가 해 주고 싶어'.
3:26	Bring you back. 너한테 돌려주고 싶어.
3:27	Yeah.

3:28	Oh.
3:28	And so, like, like, the most smallest thing is, like, they, they start, like, turning on the flash on their phone- Mm-hmm ...and do something. 그래서 가장 작은 것부터는, 폰 플래시를 켜고— 응 ...뭔가 하는 거야.
3:35	Oh ...And, like, wanna see the- In sync. 오... 그리고 보고 싶어 하는 거지— 다 맞춰서.
3:37	Yeah.
3:37	Yeah.
3:38	The artist's reaction to that. 거기에 대한 아티스트의 반응을.
3:40	And So like, consistently- Mm always like that. 그리고 한결같이— 응, 항상 그래.
3:45	'Cause I saw different performances throughout the day. 하루 동안 여러 공연을 봤는데.
3:47	And they did it for all of ' them? 전부 다 그렇게 했어?
3:48	Yeah, yeah.